



Bleiben Sie informiert und folgen Sie uns auf YouTube.

Stay informed and follow us on YouTube.

Restez informé et suivez-nous sur YouTube.

Будьте в курсе и подписывайтесь на нас на YouTube.



REINIGUNGSTECHNIK

Mit den Reinigern der Firma Schmelzer steht Ihnen die Welt der großen Durchsätze offen. Die Reinigungsleistungen reichen von 20 bis 120t/h. Dabei stehen ebenfalls passende Zykclone zur Reinigung der Luft zur Verfügung. Auf Anfrage kann Ihnen auch ein passendes Stahlgestell, angepasst an Ihre Bedürfnisse, geliefert werden.

Bei der Reinigung des Lagergutes ist darauf zu achten, dass der Luftstrom auf das Erntegut angepasst ist. Eine Reinigungseinstellung aus dem letzten Jahr kann unter Umständen bei dem aktuellen Erntegut schlecht sein. Die Korngrößen und der Feuchtegehalt können sich im Vergleich zum Vorjahr geändert haben. Eine leichte Nachstellung der Reinigung ist erforderlich.



LE NETTOYAGE

Avec les nettoyeurs de la société Schmelzer, le monde des grands débits vous est ouvert. Les capacités de nettoyage vont de 20 à 120t/h. Des cyclones adaptés sont également disponibles pour purifier l'air. Sur demande, nous pouvons également vous fournir un châssis en acier adapté à vos besoins.

Lors du nettoyage du produit stocké, il faut veiller à ce que le flux d'air soit adapté au produit récolté. Le réglage du prénettoyeur effectué l'année précédente peut ne pas être adapté à la récolte actuelle. La taille des grains et la teneur en humidité peuvent être différentes de l'année précédente. Un léger réajustement du système de nettoyage est parfois nécessaire.



CLEANING TECHNOLOGY

With our classifiers, you have the word of large flow-rates at your feet. The cleaning performances range from 20 to 120t/h. Suitable cyclones for air cleaning are also available. Steel frames according to your requirements are also supplied on request.

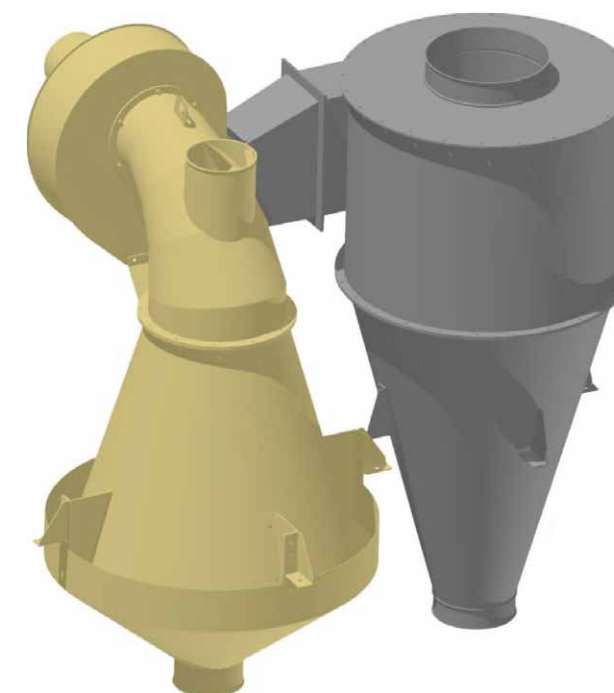
During the cleaning of stored goods, it has to be ensured that the air flow is adapted to the harvest material. A cleaner setting from the last year may probably be bad for the current harvest material. Grain size and moisture content could have changed compared to the previous year and this would lead to an insufficient cleaning of the grain. A readjustment of the cleanser is necessary.

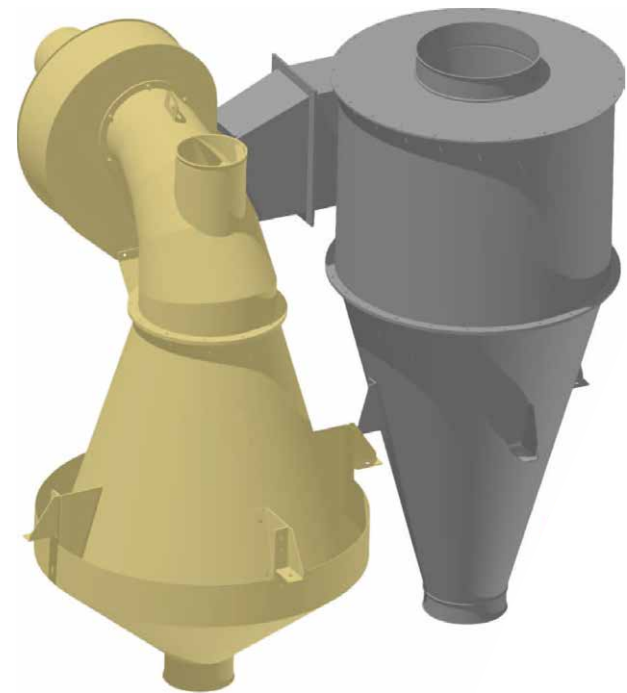


ТЕХНОЛОГИЯ ОЧИСТКИ

С очистителями от Schmelzer для Вас открыт мир высокой производительности. Производительность очистки составляет от 20 до 120т/ч. Также имеются специальные циклоны для очистки воздуха. По запросу доступна подходящая стальная рама, адаптированная к Вашим потребностям.

В процессе работы следует убедиться, что поток воздуха соответствует обрабатываемому продукту. Настройки установки с прошлого года могут плохо сказаться на текущем урожае. Размер зерна и содержание влаги могли измениться по сравнению с предыдущим годом. Рекомендуется необходимая небольшая корректировка процесса очистки.





stromsparend
hoher Wirkungsgrad
lange Lebensdauer

économie d'énergie
haute efficacité
longue durée de vie

energy saving
high efficiency
long service life

энергосбережение
высокая эффективность
долгий срок службы



ZZEPARATOR -
DER NEUE GETREIDEREINIGER

Mit den Reinigern der Firma Schmelzer steht Ihnen die Welt der großen Durchsätze offen. Die Reinigungsleistungen des DLG-prämierten ZZepurator reichen von 20 bis 120 t/h. Dabei stehen ebenfalls passende Zykclone zur Reinigung der Luft zur Verfügung. Auf Anfrage kann Ihnen auch ein passendes Stahlgestell, angepasst an Ihre Bedürfnisse, geliefert werden.

Grundlage für jede Reinigung auf Basis eines Windsichters ist die sogenannte Schwebegeschwindigkeit. Sie gibt Aufschluss darüber, ab welcher Luftgeschwindigkeit ein Korn zu Schweben beginnt. Dabei ist es wichtig, diejenige Schwebegeschwindigkeit am Reiniger einzustellen, ab der die unerwünschten Bestandteile schweben, das Gut gerade noch nicht. Die Einstellung ist mit einer optionalen Klappe möglich. Ebenso kann ein Frequenzumrichter verwendet werden.



ZZEPARATOR - LE NOUVEAU
PRÉNETTOYEUR À CÉRÉALES

Avec les prénettoyeurs de la société Schmelzer le monde s'ouvre sur les rendements élevés. Les puissances de nettoyage des ZZeparator primés par DLG, atteignent 20 à 120t/h. Les cyclones adaptés au nettoyage de l'air sont également à votre disposition. Sur demande, nous pouvons également vous fournir un chassis adapté à vos besoins.

La base du nettoyage pour le processus de séparation des grains est la vitesse de flottement. Elle nous indique la vitesse à laquelle le grain commence à flotter. Il est important d'indiquer cette vitesse de flottement au prénettoyeur; il s'agit du moment où les impuretés non souhaitées flottent et que le grain reste. L'installation d'un clapet optionnel est possible. Un variateur de fréquence peut également être proposé.



ZZEPARATOR -
THE NEW GRAIN CONDITIONER

With our classifiers, you have the world of large flowrates at your feet. The cleaning performances of our DLG awarded ZZeparator range from 20 to 120 t/. Suitable cyclones for air cleaning are also available. Steel frames according to your requirements are also supplied on request.

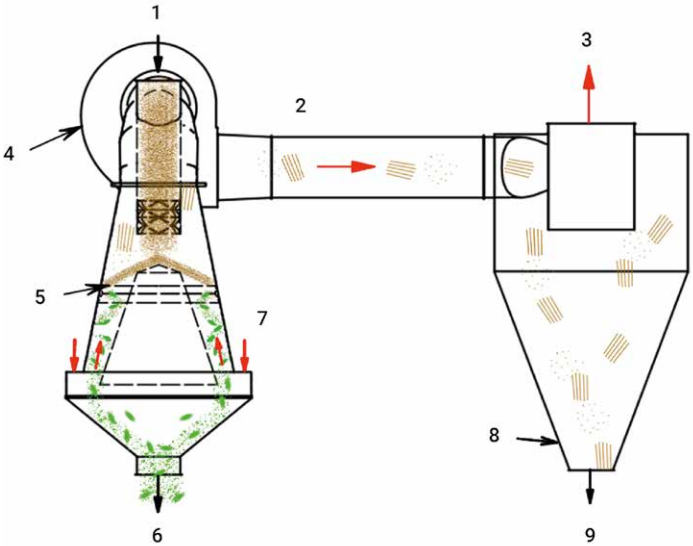
Basis for a cleaning on based of an air classifier is the so-called air speed. It gives an indication at which air speed a seed starts to hover. It is important to adjust the air speed at the cleanser, from which unwanted components start to hover but the good not yet. An adjustment is possible via an optional valve. A frequency converter can also be used.



Z-СЕПАРАТОР - НОВЫЙ
ОЧИСТИТЕЛЬ ЗЕРНА

Для процесса очистки компания Schmelzer имеет в наличии большую линейку оборудования. Производительность очистки Z-сепаратора, одобренного союзом немецких фермеров, составляет от 60 до 120 т/ч. В том числе имеются в наличии подходящие циклоны для очистки воздуха. При запросе возможна поставка подходящей подставки, соответствующей Вашим индивидуальным потребностям.

Основой для каждой очистки по аэродинамическим свойствам является так называемая скорость витания. Она содержит информацию о скорости воздуха, при которой зерно начинает плавать. Важно настроить скорость витания на очиститель, из которого нежелательные компоненты будут удаляться, а зерно нет. Регулировка возможна с дополнительным клапаном. Также возможно применение преобразователя частоты.



	kW	t/h*	u
ZZ20	2,2	20t	3~400V
ZZ40	2,2	40t	3~400V
ZZ60	5,5	60t	3~400V
ZZ80	7,5	80t	3~400V
ZZ100	11,0	100t	3~400V
ZZ120	11,0	120t	3~400V

*Bezogen auf Weizen mit 0,75 t/m³ mit einer Gutfeuchte von max. 19% H2O
*Based on wheat with 0,75 t/m³ with moisture of max. 19% H2O
*Calcul se référant au blé avec 0,75 t/m² et une humidité du grain de 19% H2O max.
*относится к пшенице 0,75 т/м³ с макс. влажностью 19% H2O

- 1

Getreide mit Besatz
Grains with impurities
Céréales avec impuretés
Зерно с примесями
- 2

Abluft Vorreiniger
Exhaust air of cleaning machine
Sortie d'air du prénettoyeur
Выход воздуха из предварительного очистителя
- 3

Abluft
Exhaust air
Expulsion de l'air
Отработанный воздух

- 4

Ventilator
Fan
Ventilateur
Вентилятор
- 5

Leitelemente
Conducting element
Conduit
Перегородка
- 6

Getreide
Grains
Céréales
Зерно
- 7

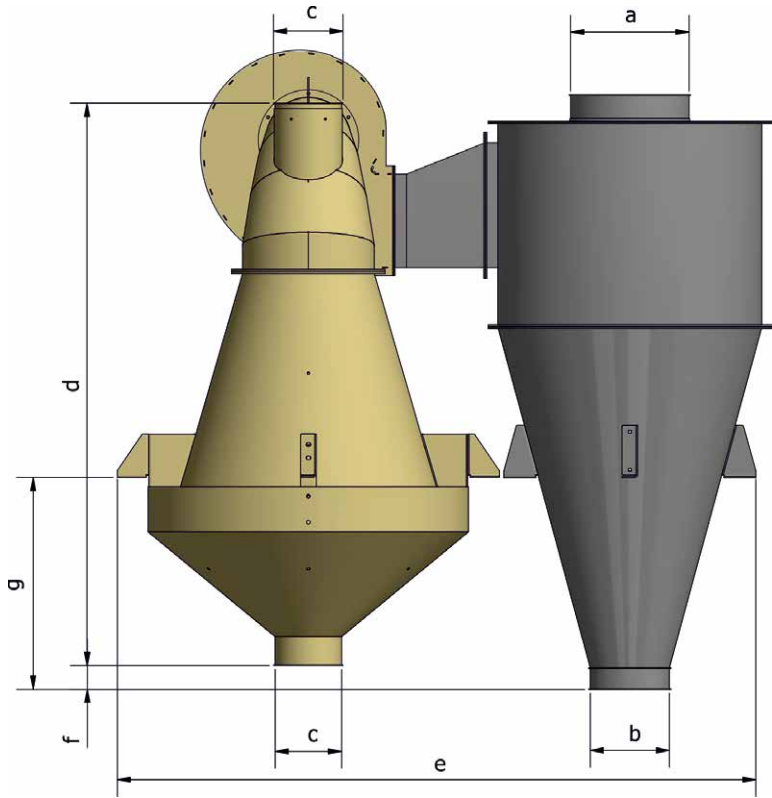
Frischlufte
Air
Air
Чистый воздух
- 8

Zyklon
Cyclon
Cyclone
Аэроциклон
- 9

Besatz mit Bruchkorn
Impurities
Impuretés
Примеси с повреждённым зерном



ZZEPARATOR MIT FREQUENZUMRICHTER
ZZEPARATOR WITH FREQUENCY CONVERTER
ZZEPARATOR AVEC VARIATEUR DE FRÉQUENCE
Z-СЕПАРАТОР С ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЕМ ЧАСТОТЫ



- keine bewegten Bauteile
 - keine Verstopfungsgefahr
 - einfacher Aufbau
 - abgestimmter Ventilator
 - optimierter Zyklon
 - Regelung mittels Frequenzumrichter
 - bei der Reinigung von Mais, gesondertes Laufrad anfragen
 - optional mit Regenkragen
- no moving parts
 - no risk of blockage
 - easy assembly
 - high performance and exactly appropriate fan
 - optimized cyclone
 - regulation by suitable frequency converter
 - for cleaning of corn please request a separate impeller
 - optionally available with rain cap
- Aucun composant mobile
 - Pas de risque de blocage
 - Construction facile
 - Ventilateur approprié
 - Cyclone optimisé
 - Réglage à base d'un variateur de fréquence
 - Pour le nettoyage du maïs, demander une turbine spécifique
 - Voûte anti-pluie en option
- отсутствие подвижных частей
 - исключение забивания
 - простая установка
 - настроенный вентилятор
 - подходящий циклон
 - управление с помощью преобразователя частоты
 - для очистки кукурузы доступно специальное рабочее колесо
 - опционально с защитой от дождя



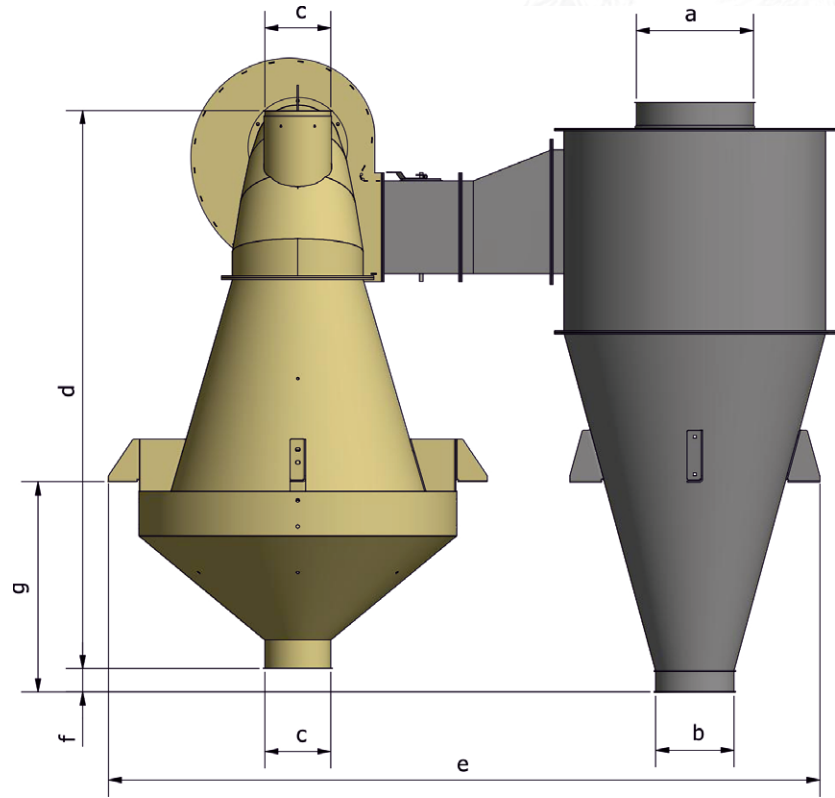
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e	f	g	KG	
ZZ20	300	200	150	1375	1769	250	674	190	4014028015700
ZZ40	300	301	200	1580	1855	202	703	217	4014028015705
ZZ60	350	301	250	1855	2554	296	910	262	4014028015694
ZZ80	450	301	250	2140	2732	90	806	318	4014028015695
ZZ100	500	301	300	2395	3169	221	1016	368	4014028015696
ZZ120	500	301	300	2625	3282	346	1212	434	4014028015697



a-schmelzer.com

ZZEPARATOR MIT KLAPPE
ZZEPARATOR WITH VALVE
ZZEPARATOR AVEC CLAPET
Z-СЕПАРАТОР С КЛАПАНОМ



- keine bewegten Bauteile
 - keine Verstopfungsgefahr
 - einfacher Aufbau
 - abgestimmter Ventilator
 - optimierter Zyklon
 - Regelung mittels Klappe
 - bei der Reinigung von Mais, gesondertes Laufrad anfragen
 - optional mit Regenkragen
- no moving parts
 - no risk of blockage
 - high separation rate
 - high performance and exactly appropriate fan
 - optimized cyclone
 - regulation by valve
 - for cleaning of corn please request a separate impeller
 - optionally available with rain cap
- Aucun composant mobile
 - Pas de risque de blocage
 - Construction facile
 - Ventilateur approprié
 - Cyclone optimisé
 - Réglage au moyen d'une trappe
 - Pour le nettoyage du maïs, demander une turbine spécifique
 - Voûte anti-pluie en option
- отсутствие подвижных частей
 - исключение забивания
 - простая установка
 - настроенный вентилятор
 - подходящий циклон
 - управление с помощью клапана
 - для очистки кукурузы доступно специальное рабочее колесо
 - опционально с защитой от дождя



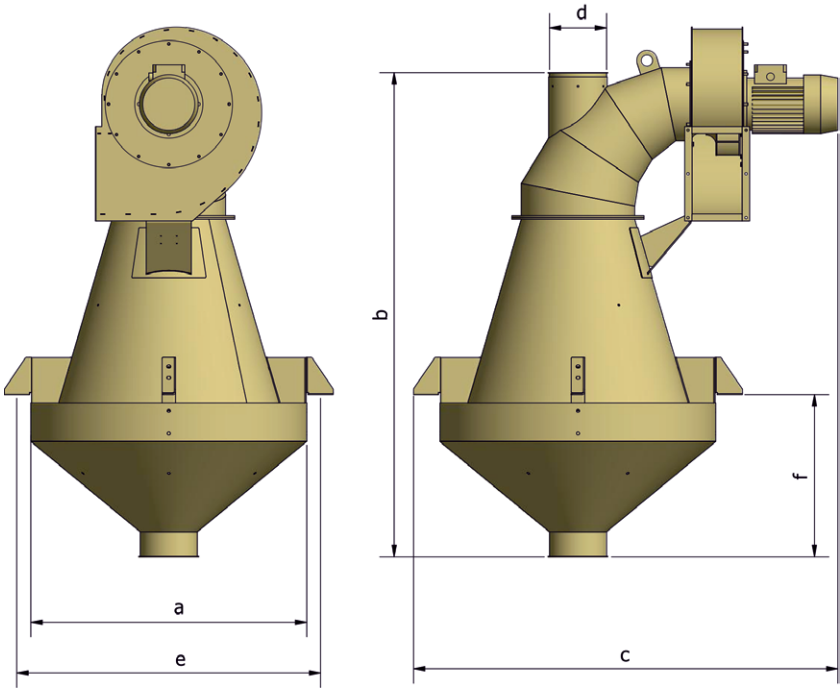
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e	f	g	KG	
ZZ20	300	200	150	1375	1769	250	674	190	4014028015699
ZZ40	300	301	200	1580	2153	202	703	219	4014028015704
ZZ60	350	301	250	1855	2554	296	910	262	4014028015690
ZZ80	450	301	250	2140	2732	90	806	318	4014028015691
ZZ100	500	301	300	2395	3169	221	1016	368	4014028015692
ZZ120	500	301	300	2625	3282	346	1212	434	4014028015693



a-schmelzer.com

ZZEPARATOR
ZZEPARATOR
ZZEPARATOR
Z-СЕПАРАТОР



- keine bewegten Bauteile
- keine Verstopfungsgefahr
- einfacher Aufbau
- abgestimmter Ventilator
- bei der Reinigung von Mais, gesondertes Laufrad anfragen
- optional mit Regenkragen
- no moving parts
- no risk of blockage
- high separation rate
- high performance and exactly appropriate fan
- for cleaning of corn please request a separate impeller
- optionally available with rain cap
- Aucun composant mobile
- Pas de risque de blocage
- Construction facile
- Ventilateur approprié
- Pour le nettoyage du maïs, demander une turbine spécifique
- Voûte anti-pluie en option
- отсутствие подвижных частей
- исключение забивания
- простая установка
- настроенный вентилятор
- для очистки кукурузы доступно специальное рабочее колесо
- опционально с защитой от дождя



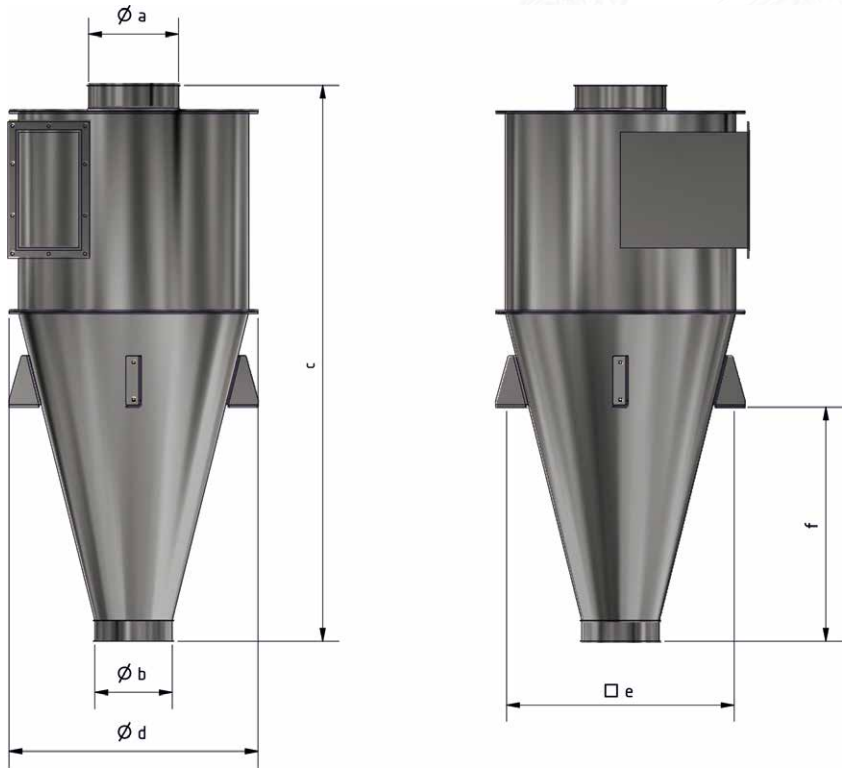
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e	f	KG	
ZZ20	720	1375	1250	150	894	425	141	4014028015676
ZZ40	860	1580	1375	200	1034	500	167	4014028015702
ZZ60	1054	1855	1704	250	1188	614	218	4014028015678
ZZ80	1220	2140	1876	250	1355	716	258	4014028015679
ZZ100	1360	2395	2116	300	1495	795	390	4014028015680
ZZ120	1490	2625	2232	300	1625	866	420	4014028015677



a-schmelzer.com

ZYKLONE
CYCLONES
LES CYCLONES
ЦИКЛОНЫ



- keine bewegten Bauteile
- keine Verstopfungsgefahr
- einfacher Aufbau
- optimierter Zyklon
- sendimirverzinkt
- no moving parts
- no risk of blockage
- high separation rate
- optimized cyclone
- sendimir galvanized
- Aucun composant mobile
- Pas de risque de blocage
- Construction facile
- Cyclone optimisé
- Galvanisé
- отсутствие подвижных частей
- исключение забивания
- простая установка
- оптимизированный циклон
- оцинковка горячим способом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e	f	KG	
ZZ20	300	200	1482	720	670	673	38	4010028015693
ZZ40	300	301	1650	750	700	702	44	4010028015694
ZZ60	350	301	2162	968	880	910	76	4010028015689
ZZ80	450	301	2262	1077	880	805	90	4010028015690
ZZ100	500	301	2662	1210	1000	1016	120	4010028015691
ZZ120	500	301	3062	1210	1000	1210	135	4010028015692



a-schmelzer.com

 **FILTER**
 **FILTER**
 **FILTRE**
 **ФИЛЬТР**



-  • Der Filteraufsatz ist an den jeweiligen Zyklon angepasst und filtert auch feinsten Staub aus der Restluft des Zyklons heraus. Ideal für Orte, an denen eine staubarme Luft gewünscht ist.
 - verzinktes Gehäuse
 - Reinigungsöffnung
 - Filtersäcke sind an der Unterseite mit einer Kordel verschlossen und werden zum Reinigen einfach ausgeschüttelt
 - erleichterte Entleerung dank angeflammtem Polyestersternadelfilz auf der Innenseite
 - staubfreie Fortluft
 - geringer Filterwiderstand
-  • The filter attachment is adjusted to the respective cyclone and filters fine dust out of the residual air of the cyclone. Ideal for places where dust-free air is desired.
 - galvanized housing
 - cleaning opening
 - filter bags are sealed with a cord at the bottom side and can be easily emptied for cleaning
 - facilitated emptying thanks to flamed polyester needle felt at the inner side
 - dust-free exhaust air
 - low filter resistance
-  • L'unité avec filtre est adaptée à chaque type de cyclone et filtre également la poussière la plus fine de l'air restant dans le cyclone. Idéal pour un lieu où l'air doit être peu chargé en poussières.
 - Boîtier galvanisé
 - Trappe de nettoyage
 - Les sacs filtrants sont fixés en dessous avec un cordon et seront simplement secoués pour nettoyage
 - Vidange facile grâce au polyester et à la résine à l'intérieur
 - Air évacué sans poussière
 - Résistance de filtrage faible
-  • Крепление фильтра адаптировано к соответствующему циклону и фильтрует даже самую тонкую пыль из остаточного воздуха циклона. Идеально подходит для мест, где требуется воздух с низкой запылённостью.
 - оцинкованный корпус
 - лёгкость очистки
 - мешки с фильтром закрываются в нижней части шнуром и просто встряхиваются для очистки
 - более лёгкое опорожнение мешков благодаря применению специального полиэстра
 - беспыльный отработанный воздух
 - низкое сопротивление фильтра

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	
ZZ20	4016003015664
ZZ40	4016003015665
ZZ60	4016003015666
ZZ80	4016003015667
ZZ100	4016003015668
ZZ120	4016003015669



 **MOBILES UNDERGESTELL**
 **MOVABLE LOWER FRAME**
 **SUPPORT MOBILE**
 **МОБИЛЬНОЕ НИЖНЕЕ ОСНОВАНИЕ**



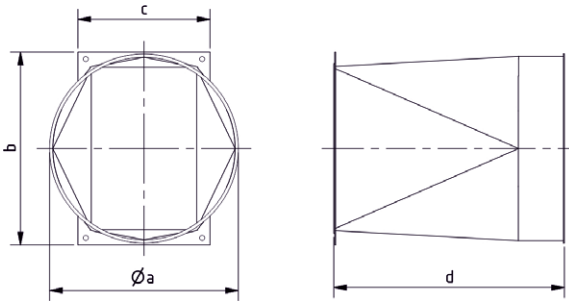
-  • verzinkte Ausführung
 - höhenverstellbar
 - auf bremsbaren Rollen
 - für Vorreiniger ZZeparator mit Zyklon
-  • galvanized version
 - height-adjustable
 - on wheels with brake
 - for pre-cleaner ZZeparator with cyclone
-  • Réalisation galvanisée
 - Hauteur réglable
 - Sur roulettes, avec frein
 - Pour prénettoyeur ZZeparator avec cyclone
-  • оцинкованное исполнение
 - регулировка по высоте
 - колёса с тормозами
 - для предварительного очистителя зерна с циклоном

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d		
ZZ20	1100	1200	1080	1450	77	4014002015677



ÜBERGANG ZSEPARATOR – ASW
TRANSITION ZSEPARATOR – ASW
TRANSITION ZSEPARATOR – ASW
ПЕРЕХОДНИК Z-СЕПАРАТОР – ASW



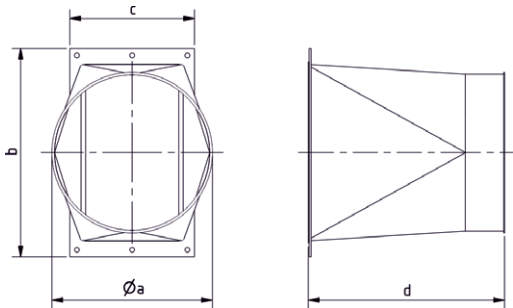
- Schmelzer Bördelkante
sendzimirverzinkt
für ASW Rohr / Nippel für Wickel-
falzrohr / oder Flansch hinter Bord
- Schmelzer flanged edge
sendzimir galvanized
for ASW pipe / coupling for joining
of spiral duct / or loose rear head
pipe flange
- Avec arête de bordage Schmelzer
Galvanisé
Pour tubes ASW / raccords pour
tubes spiralés ou bride
- фланец Schmelzer
оцинковка горячим способом
для труб ASW / втулки
воздуховодов / или фланша за
бортом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	KG	
ZZ20 / ZZ40	250	321	266	300	3.5	4014023015691
ZZ60	350	418	287	350	4.6	4014023015692
ZZ80	400	418	287	400	5.6	4014023015693
ZZ100 / ZZ120	450	478	322	450	7.1	4014023015694



ÜBERGANG ZYKLON – ASW
TRANSITION CYCLONE – ASW
TRANSITION CYCLONE – ASW
ПЕРЕХОДНИК ЦИКЛОН – ASW



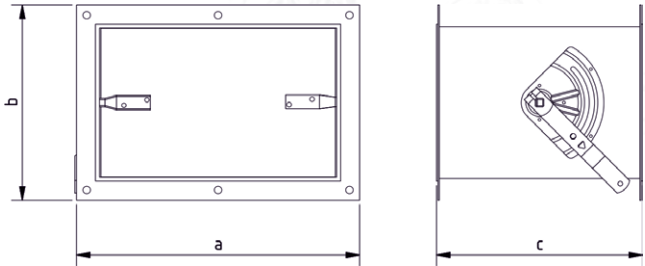
- Schmelzer Bördelkante
sendzimirverzinkt
für ASW Rohr / Nippel für Wickel-
falzrohr / oder Flansch hinter Bord
- Schmelzer flanged edge
sendzimir galvanized
for ASW pipe / coupling for joining
of spiral duct / or loose rear head
pipe flange
- Avec arête de bordage Schmelzer
Galvanisé
Pour tubes ASW / raccords pour
tubes spiralés ou bride
- фланец Schmelzer
оцинковка горячим способом
для труб ASW / втулки
воздуховодов / фланша за
бортом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	KG	
ZZ20	250	321	266	300	3.5	4014023015691
ZZ40	250	362	266	300	3.7	4014023015695
ZZ60	350	532	318	350	5.8	4014023015696
ZZ80	400	557	322	400	7.1	4014023015697
ZZ100	450	642	382	450	8.9	4014023015698
ZZ120	450	712	397	450	9.5	4014023015699



KLAPPE
VALVE
CLAPET
КЛАПАН



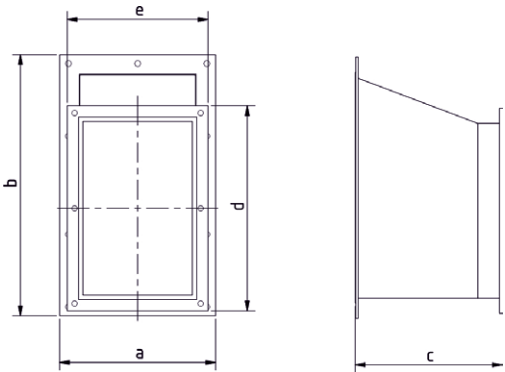
- Handbetätiger zum Feststellen
sendzimirverzinkt
- manual acutator for tightening
sendzimir galvanized
- Serrage manuel
Galvanisé
- ручной привод
оцинковка горячим способом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	KG	
ZZ20 / ZZ40	321	266	300	6	4014010015668
ZZ60 / ZZ80	418	287	300	7.5	4014010015666
ZZ100 / ZZ120	478	322	300	9.2	4014010015667



ÜBERGANG ZSEPARATOR AUF ZYKLON
TRANSITION ZSEPARATOR – GRAIN CONDITIONER TO CYCLONE
TRANSITION ZSEPARATOR SUR CYCLONE
ПЕРЕХОДНИК Z-СЕПАРАТОР – ЦИКЛОН



- Übergang
sendzimirverzinkt
- transition
sendzimir galvanized
- Transition
Galvanisée
- переходник
оцинковка горячим способом

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

	a	b	c	d	e	KG	
ZZ40	266	362	250	321	266	4.5	4014028015706
ZZ60	318	532	300	418	287	7	4014028015685
ZZ80	322	557	300	418	287	7.8	4014028015684
ZZ100	382	642	450	478	322	10.7	4014028015683
ZZ120	397	712	500	778	322	12	4014028015682





 ZZeparator mit mobiler Schnecke

 ZZeparator with screw conveyor

 ZZeparator avec vis d'alimentation mobile

 Z-сепаратор с мобильным шнеком



 ZZeparator mit Zyklon

 ZZeparator with cyclone

 ZZeparator avec cyclone

 Z-сепаратор с ЦИКЛОН



 ZZeparator mit Untergestell

 ZZeparator with lowerframe

 ZZeparator avec chassis

 Z-сепаратор с нижним основанием



 ZZeparator mit Schnecke

 ZZeparator with conveyor

 ZZeparator avec vis d'alimentation

 Z-сепаратор с шнеком

